



**EMBASSY OF JAPAN  
WASHINGTON, D. C.**

Washington, April 13, 2018

Dear Ambassador Lighthizer:

I have the honor to confirm the following understanding with regard to amendments to the Copyright Act of Japan to extend the term of protection for copyright and related rights, and my government's intention to effectuate these amendments as soon as practicable:

- (i) The Government of Japan and the Government of the United States of America recognize and invite attention to the fact that the term of protection for copyright and related rights to be provided in Japan, as provided for in the relevant amendments to the Copyright Act of Japan as of the effective date of the extension of the term of protection, will exceed the term of protection theretofore provided in Japan, including any adjustment portion provided pursuant to paragraph (c) of Article 15 of the Treaty of Peace with Japan signed at San Francisco on 8 September 1951 (the Treaty) with regard to the works covered by that paragraph.
- (ii) In connection with paragraph (i), and recognizing the importance of efficient collection and distribution of royalties between Japan and the United States as well as administrative burdens that may be associated with the calculation of copyright term pursuant to relevant reciprocal agreements between their counterpart collective management organizations, the Government of Japan and the Government of the United States encourage and welcome industry-led dialogue to be held between individual collective management societies and affected rights holders with a view to addressing and resolving these matters in a manner consistent with their respective governing documents and applicable law.
- (iii) The Government of Japan and the Government of the United States intend to meet, as appropriate, to review the status of the dialogue referred to in paragraph (ii) and to discuss other appropriate steps in relation to the issues covered by this letter.

Additionally, I have the honor to confirm, on behalf of the Government of Japan, that nothing in this letter is intended to affect the rights and obligations of Japan and the United States under paragraph (c) of Article 15 of the Treaty.



EMBASSY OF JAPAN  
WASHINGTON, D. C.

I would be grateful if you would confirm that this understanding is shared by your government.

Sincerely,

Shinsuke J. Sugiyama  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary of Japan  
to the United States of America

His Excellency  
Robert E. Lighthizer  
United States Trade Representative



THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE  
EXECUTIVE OFFICE OF THE PRESIDENT  
WASHINGTON

April 13, 2018

Ambassador Shinsuke J. Sugiyama  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of Japan to the United States of America  
Washington, D.C., United States

Dear Ambassador Sugiyama:

I have the honor to acknowledge receipt of your letter of this date, which reads as follows:

“I have the honor to confirm the following understanding with regard to amendments to the Copyright Act of Japan to extend the term of protection for copyright and related rights, and my government’s intention to effectuate these amendments as soon as practicable:

- (i) The Government of Japan and the Government of the United States of America recognize and invite attention to the fact that the term of protection for copyright and related rights to be provided in Japan, as provided for in the relevant amendments to the Copyright Act of Japan as of the effective date of the extension of the term of protection, will exceed the term of protection theretofore provided in Japan, including any adjustment portion provided pursuant to paragraph (c) of Article 15 of the Treaty of Peace with Japan signed at San Francisco on 8 September 1951 (the Treaty) with regard to the works covered by that paragraph.
- (ii) In connection with paragraph (i), and recognizing the importance of efficient collection and distribution of royalties between Japan and the United States as well as administrative burdens that may be associated with the calculation of copyright term pursuant to relevant reciprocal agreements between their counterpart collective management organizations, the Government of Japan and the Government of the United States encourage and welcome industry-led dialogue to be held between individual collective management societies and affected rights holders with a view to addressing and resolving these matters in a manner consistent with their respective governing documents and applicable law.

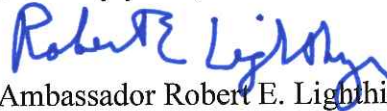
- (iii) The Government of Japan and the Government of the United States intend to meet, as appropriate, to review the status of the dialogue referred to in paragraph (ii) and to discuss other appropriate steps in relation to the issues covered by this letter.

Additionally, I have the honor to confirm, on behalf of the Government of Japan, that nothing in this letter is intended to affect the rights and obligations of Japan and the United States under paragraph (c) of Article 15 of the Treaty.

I would be grateful if you would confirm that this understanding is shared by your government.”

I have the further honor to confirm that my government shares this understanding.

Sincerely yours,



Ambassador Robert E. Lighthizer  
United States Trade Representative